

Pacific Herald.

Nr. 10.

Parkland, Wash. 8. Mars. 1897.

7de Aarg.

Jesu Kors og Død.

Synges som: Reis op dit Hoved, Kristenhed.

Den Edelste saa rosenrød
I Kroens Krone, Kristi Ød,
Med Pine sovar og Plage,
Sæt du den højt af Hjertens Grund,
Og se der til i allen Stund,
Bil du hans Sødhed smage!

Stor Harm det var og Hul at se,
De slog ham fast med Nagler tre,
De ænsed ei hans Pine;
Da mægtig han stod op af Grav,
Han bar endda de Naglegab
Og visste dem for sine.

Da han sit Hoved bøied ned,
Al Verden gav sig svart derved,
Gav Suk for Synder sine,
Mens Jorden skulv, ved Middagstid
Blev mørk som Nat al Verden vid,
For Jesu Øp og Pine.

Han sagde: Fader, i din Haand
Besæter jeg min Sjæl og Hånd,
Hos dig saa skal den blive,
Hvad du mig bød, det har jeg gjort,
Tildært dit Verk og holdt dit Ord,
Den Stund jeg var ille.

I Paradis den Mand af Jord,
Som osled os, bød Herrens Ord,
Os alle til stor Kviide;
Betænk, hvor Sjæl, da Jesu Død!
Den fræste dig af evig Nød,
Som var din Dom at lide.

Saa hav da Tak til evig Tid,
Min Jesus, for du tog saa blid
Fra mig de Kaar nuldtunge!
Helbred mig nu med dine Saar,
Giv Glæden mig, som ei forgaar!
Saa vil jeg dig lovsunge.

Amerikansk Børneopdragelse for 200 Aar siden.

(Indsendt af L. G.)

Mellem den nuværende og tidligere Børneopdragelse i Amerika er en saare stor Forskjel. Efterfølgende Meddelelse, som er taget af et Verk, der er forfattet af Dr. Thomas Brainard, beskriver med korte Ord, hvorledes man behandlede Smagutter omkring Aaret 1700. Da kunde det vølle op Mænd, som var fromme, lære og drastige not til at flyve en Republit. Det øfentlige Liv nutidsdags er en Frugt af den Børnetugt, som nu raader i Hus og Skole. Som Træet, saa Frugten. Give Gud, at ogsaa følgende lande hjene til at åbne dore Dine:

"Alt tidlig bringte man Drengen en dyb Knæk for hans Fædre, Bevere og andre Foresatte; han blev vænnet til hurtig og fuldstændig Udvigted. Bovede han "at rebellere", saa blev "hans Vilje stemmet" ved eftertræffelig og passende Straf. Han blev tilvænt hvert Morgen

og Aften at bøie sine Kne ved Familiealteret. I Skolen var Bibelen hans sedvanlige Læsebog. Aldrig sit han tilladelse at lufte sine Hånd uden ogsaa i Sengen at forrette sin Bøn. Saa snart han var gammel nok, blev det ikke tilladt, at nogen Uløft, nogen ubethedelig Shydom, nogensomhelst Beienes og Godsternes Beskaffenhed skulle afholde ham fra at gaa til Kirke. Der maatte han opføre sig anstændig og fuldkommen opmærksom. Naar han kom hjem igjen, maatte han idetmindste kunne angive Prædikenens Tekst....

Det blev ham sagt, at han havde modtaget rigelige og ufortjente gode Ting, at hans Ønder kun vare saa og det vel fortjente, at han altsaa ikke alene maatte vide Tilsfredshed, men ogsaa Taknemmelighed. Man foreholdt ham, at Tiden er et ødelede Gode, som stedse maatte vel anvendes, at Tid er en Hoved-Dyd, Dovenstab derimod en Arvesyndens Frugt. Han maatte derfor staan tidlig op og gjøre Nyttet, førstend han gift til Skolen; der maatte han læse flittigt og siden være punktlig hemme for at blive færdig med sine Aften-Verk. Tiden ellers udenfor Skoletiden maatte udfyldes med et eller andet Arbeide; han maatte være ind Ved, sjæere op Potetes til Faarene, give Svinene, vande Hestene, plukke Bær, hente ind og rense Grønsager, haspe Garn o. s. v. Han maatte lære aldrig at være uvillig og sjeldent træt.

Det blev lært ham, at det var Synd at være utilfreds med sin Kost, sine Klæder og sin Stilling i Livet. Arbeide turde han ikke anse for en Byrde, heller ikke Afholdelse fra en Nydelse, som ikke blev ham tilladt, for nogen streng Fordring.

Hans Klæder, — af Lin om Sommeren, af Uld om Vinteren, — var fordet mest spundne, vevede og shede hjemme af hans Moder og Søstre; han saa hele dette Arbeide fuldført i sit Vaaben, og han var glad og latvenumelig for 2 Klædninger med blante Knapper; de skulle holde ud et Aar. Ristet i Verkedags-Klæderne blev omhyggelig hæde igjen og Hullerne lappede; Søndagsklædningen forbød stedse my og ren.

Alt tidlig maatte han lære udenad Læsestegnene, de nævndigste Fortorter (Abbreviationer), Multiplications-Tabellen, de ti Bud, Herrens Bøn og den øvrige lille Katolskismus.

Højliged Neb øvet som en Pligt. I sin Foresattes Nærværelse maatte Drengen sie. Naar ældre Personer tolte til ham, maatte han bukke, det han svarede. Det samme maatte han

gjøre, naar han kom ind i og gif ud af Skolen. Han maatte bukke for enhver, som han mødte paa Veien, enten det var en Mand eller en Kone, en gammel eller en ung, en rig eller en fattig, en sort eller en hvid. Særlig paadrog han sig Straf, naar han undlod at bevise den skyldige Respekt mod gamle, fattige, Negre, eller Personer, som Gud havde hjemmøgt med Shydom. Saaledes blev han vænnet til at agte Menskets Rettigheder.

Redelighed blev ligeledes forestillet ham som en kristelig Dyd, ubetalt Gjæld derimod som en Slam. I Handel kunde han være usieregnende, Usædighed kunde forekomme ham skæffelig; men han skulle foretrække Armod for Bedrag og Falskneri. Hans Tid skulle udspringe, ikke af Frygt for Armod, men deraf at han vidste, den var hans Pligt. De, som tidlig paa-lagde ham Ansvarlighed og Selvbehæftelse, foregik ham med godt Eksempl og anbefalede ham disse Ting ved deres Formues synlige Tilvalst og ved deres hæderlige Stilling i Samfundet som et Resultat af deres Gudsfrugt. Han følte, at han blev ledet og styret til sit eget, ikke til deres Bedste. —

Man maa ikke tenke, at disse Gutter var uden Lyst og Glæde. Dertilmod! enhver Dag havde sin Glæde, og vi mange flere end i vore Dage. I Elven hjedte de hvert Hul, hvor Smaafisken opholdt sig; de var flinke til at bygge Damme, fange Kaniner og Ekorn og samle sjæle Rastanier og Balnødder til Vinteren. Balgdage, Exercer-Øvelser, Takfesten om Høsten og Stoleferier var Glanspunktet i deres Liv. De lange Vinteraftener, som gjordes indbydende ved det store Baal paa Skorstenen, vedfæjelte-Læning og Skitstoloben paa de isbelagte Søer og Elve, var dem ligesaa hjælpsomme som Sommertiden.

Derhos blev de elskede af dem, som de maatte respekttere, og Fremtiden, for hvilken de opdroges, stod opmuntrende og tillottende for deres Sind. Religion lærte de at skatte, ikke blot som en Nødvendighed og Pligt, men ogsaa som et Privilegium. Daglig tilholdtes de at betænke Evigheden og betrakte sig selv som bestemte til evig Salighed. Med

dyb Sans for sin Pligt, med øm Samvittighed, men ogsaa med varmt Hjerte erkendte de sin Troes Herlighed, mod hvilken Verdens Slætte var intet.

(Efter "R. M." 68.)

Redaktør tror, at det vilde være til nogen Nyttet at aftrykke den, saa finder han nok Plads for den i Herald. Det forekommer mig, at Stykket er tidsmæssig, da Uppigthed og Selvraadighed ikke er saa lidet fremherskende blandt den yngre Slegts.

Parkland, 20 Febr. 1897.

Gerb.

L. G.

Korrespondance fra Mayville, Nord Dakota.

Pacific Herald!

I Herald for 14de Feb. læste jeg at hvis ethvert Medlem i Synoden betalte 35 Ets. til Universitets Gjælden, vilde den hele Gjæld blive betalt.

Da tankte jeg: Et dette alt som behøves, saa synes det mig, at den hele Gjæld kan blive betalt inden 3 Maaned. — Jeg tror ikke at der er et Medlem, som ikke kan spare 35 Ets. forudsat, at han vilde være sparsommelig og i en Maaned t. Ets. ikke fås en sparsommelig Ting, saasom: Tobak, Cigarer m. m.

Hvor let kunde vi ikke spare 35 Ets? Men for at faa disse 35 Ets. indsamlet, maa vi gjøre det paa en systematisk Maade. Den ene maa ikke stole paa, at en anden skal begynde.

Den bedste Maade er, tanker jeg, at Presterne udnævner 2 Kvinder i hver Menighed, som kan afdse en 2 Dages Tid, og lader hver af dem faa en Liste med alle konfirmerede Menighedslemmers Navne, og lader dem begynde Listen med 50 Ets. Min Hensigt med at anbefale at Subskriptionen begyndes med 50 Ets. er, at der i enhver Menighed er et stort Antal, som godt kan yde \$1 mens der kan være dem, som bare kan give 25 Ets. Og derved at mange giver 50 Ets. og nogle kan give 25 Ets. vil Middeltallet overstige 35 Ets. og dette vil være billigt, da der i enhver Menighed er nogle, der ikke er saa heldig tilfæld som andre i penzioner Henseende.

Dersom enhver Prest vil sætte en litig Indsamling i Gang i alle sine Menigheder, vil den hele Sum snart blive samlet.

Omstende Eder og Stolen god Frengang, forbliver jeg som altid en Ven af Stolen.

N. D. Nelson.

Hr. Nelson har tidligere vist et han er "en Ven af Stolen," ved at sende os som Gave \$50 og rovede at give os \$50 som rentefrit Raan, hvis der var 99 i vores Samfund, som vilde gjøre det samme til Universitets Gjældens Betaling.

Hidtil har kun 2 andre Venner af Stolen meldt sig. Og saasom det gaar saa sent med at saa Gjælden betalt med store Summer, mens Renten forsøger den, saa har han nu udtænkt en bedre Plan, som er saa letvindt at de mindre bemidlede, ja endog unge Folk og Børn, kan være med, ved smaa Gaver at bygge Guds Kirke og fortolpe sig et vorigt Minde, i Lighed med den fattige Enkes, der lagde 2 Skjerve i Templets Ristic til Gave for Gud.

Paa et andet Sted i Bladet findes og et Brev fra en anden Ven af Stolen, der ogsaa taler for sig selv.

Derom alle vores Synodfolk vilde støtte disse Aedes Elsempler, saa vilde lydere Dage oprinde for "P. L. U." og Missionen paa Pacific Østen.

Gud se i Raade til os, for Jesu Kristi Skyld! T. Larsen.

Ordination.

Den 17de dennes var en Højtidsdag for Vor Frelsers Menighed i Sacred Heart Kirke. Menigheden havde den Glæde at saa se en ung Mand, som var opvokset i dens Midte, Edward Martinus Stensrud, blive indviet til det hellige Prædikeembede.

Dagen ranted ikke op blid for os. Det var et Tilsprang til en Snestorm, men alligevel maatte man den Dag ud. Kirken var vel syldt. Ogsaa Kandidatens Brødre og hans gamle Morder, 74 år gammel, fra Dawson, var komne for at overvære denne Højtid og nyde den Glæde, at se Opstaldelsen af sine Ønsler og Ønsner, ja en Søn og Broder indvies til det hellige Prædikeembede.

Ordinator var Prof. Stub fra Decatur, og Presterne, som var tilstede og deltog i den hellige Handling, var Pastorerne O. Solseth, A. Anderson, B. Rognlie, G. Christensen, M. C. Waller og J. E. Bergb.

Ordinator lagde til Grund for sin Tale 6te Kap. af Profeten Esaias og i mægtige Drag stilbrede han den rette Forberedelse og Ubrusning til det hellige Prædikeembede; dernæst, den rette Udsprælse deraf og endelig den rette Trost deraf.

Kandidatens Levnetsløb lyder som følger:

Edward Martinus Stensrud er født i Wangs Menighed, Goodhue Co., Minn., den 25de August 1867, af Forældrene Knud M. Stensrud og Ingeborg Stensrud, født Øsflaten. Han er døbt i Wangs Kirke af Pastor B. J. Muns. Med sine Forældre flyttede han til Renville Co., Minn., og i 15-Årsalderen blev han konfirmeret af Pastor J. Bergb. Han mistede sin Farer, mens han endnu var ganlig ung. Allerede lidlig var det vaagende, at han skulle studere ved Luther-College, men Midlerne tillod det ikke; først Høsten 1886 lod det sig gøre. Sommeren 1893 graduerede han fra Luther-College, og høsten samme År optoges han som Student ved Luther-Seminar. Høsten 1894 aforsødes hans Studium, idet han blev fastet paa et langvarigt Sygelet. Det var da til, at hans Livs Ende var forhændet. Men Gud vilde det anderledes. Han blev etter frist og kunde fortælle sine Studier allerede næste Høst. Ved Examens afholdt fra 8de til 12de Februar 1897, blev han funden dygtig til at overtage det hellige Prædikeembede.

Near han dog fremstiller sig til Dr-

dination i Guds Menighed, efter det i dybeste Følelse af egen Uverdighed og Udygtighed. Kun i Tillid til Gud og i Øen om hans naadige Bisstand troede han træde ind i den ansvarsfulde Gjerning. Han beder om denne Menigheds og alle kristnes Forbøn.

Med Tak til Gud mindes han paa denne sin Ordinationsdag sin lydere Moder, som gav ham en kristelig Oprædagelse. Han talter for alle hendes Formaninger og inderlige Ønsner, opsendte til Gud for hans Skyld. Dernæst talter han sin Prest og Sjælesøger, Pastor Bergb, og alle sine Lærere ved Luther-College for deres Undervisning og Hørlighedsfulde Omsorg. Særlig vil han da nævne Prof. Frich, som intet mindst besøgte og styrkede ham under hans Sygdom, og som altid under hele hans Ophold ved Seminariet drog Omsorg for ham som en hær Fader. Viglebæs talter han sine Søstrende og alle dem, som har staaet ham bi med sine Midler. I Særdeleshed maa han i Talnemmelighed erindre sin Broder, John, som har ved ham saa megen hjælp ikke alene under hans Studietid, men ogsaa under hans langvarige Sygdom.

Al Raadens og Barmhjertighedens Gud lynde eder alle, som har hjulpet, være det enten ved Ønsner eller Formaninger, ved Midler eller Undervisning! Ja, Gud hjælpe os alle sin Raade og det evige Liv for sin Søns Jesu Kristi Skyld! Han har modtaget Kalb fra Vor Frelsers Land-Luth. Menighed i San Francisco, Cal., for som Pastor Hoels Assistent at overtage det engelske Arbeide i Menigheden. Han er sig ikke bevidst at have brugt noget af Gud forbudt Midler for at komme i Embedet.

Gud sætte ogsaa denne sin Ejener til en tro Hjørde i Embedet! E. L. R.

Fra Nerstrand, Minn.

Rev. T. Larsen!

I Dere's ærede Blad, Herold, ser jeg at 35 Et. for hvert Menighedsårs i den norske Synode vilde dække Gjælden paa Pacific University; da tænkte jeg: det maatte være bedre at saa \$1 — og her er den.

Jeg har ikke rigtig mange vil gjøre ligesaa.

Lylle og Guds Velsignelse tilstøttes Eder og Gjerningen baade for Tid og Ewighed!

Gud være med Eder alle!

Benlist

O. Øsmundson.

Fra Ballard og Seattle.

En enegt hyggelig Festjævne havde vi iude i Ballard sidstleden Lørdags Aften. Naturligvis var det øster Kvindesforeningen, som havde Bryderiet og Beværet, og vi andre, som havde Hyggen. Det er jo i Høsteket vores Mønter, som man sætter sig i Bevægelse, hvis der skal blive noget af slige Tæstelinger. Det kendende Mørti det paa egen Hånd, da går det gjerne hen med Mændene, som skal stille hjemme, det vil sige, det går saa højvendi, som det kan, og vil saa det. Men god Hjælp havde de dog, baade i Sangforeningen derforbiogaaende sagt — gjorde sine Sager saa udmerket, at hvis den holder frem, som den står nu, er vi ikke red for om en Tid at loppes med hvemomhilst,

ber kan glæde sig ved Pastor Speratis Bedelse og musikalske Kræfter blandt sine Medlemmer — samt desuden af to Violinister og en hel Del ungre Kræfter, der med Tiden burde gives Anledning til at tage et Kurus ved Pacific University. Det lange Program af Musik, Sang, Taler og Declamationer varede over halvanden Time, hvorefter der beverteedes med Kaffe og Kager. Meget i Kassen gav vel ikke denne Fest; men en hyggelig Aften er alle enige om, at de havde, og det er dog ogsaa et nyttigt Arbeide at slappe og fremstille Smag for sund, god Hugge og Fornøjelse uden Udstejser tilhøire eller tilsvinstre. Dertil tjente denne Fest, og dersor fortzener den et Ord.

Vi har nu saaet et vakkert Galleri i vor Kirke. Det var Sangforeningen, som med Menighedens Bisafald paa egen Bekostning og ved eget Arbeide byggede det før Jul. Enlest af os saa jo med noget mistænkomme Blanke paa dette at saa Galleri. Vi trægtede den gamle Historie, at Folk skulle strømme indop og lade Kirken staa tom nede. Hidtil har dog al saadan Frygt vist sig ugrundet. Kun Sangerne og ingen uden dem har der sin Plads, og derfra tønede da under Julesfesten og Julegudstjenestene de deilige Julesalmer. Vi har desværre intet Orgel endnu, men det er vor Menighed at hjælpe det naar vi bliver rige, hvilket forhaabentlig før om ikke lang Tid.

Man fortæller os at Luthers magtige Salme: "Vor Gud, han er saa fast en Borg," benyttes ved "Luther Leagues" Møde i Chicago. Åa ja, hvad kan nu ikke den bruges til.

Hvad troværdige Folk her i Ballard fortæller mig, synes mig dog vel meget af det gode. Her er en Baptistmenighed, hvis Prest jeg foresten ikke kend personlig, men hvis Virksomhed og Arbeide jeg tildels kend, fordi dens Prest finder det stemmende med sine Bligter som Sjælesøger, og naturligvis da ogsaa fuldtud kristeligt og vakkert, at hjælpe mine Menighedslemmer og søge at rive dem ud af den forærvende og forbærvende lutherst Kirke.

De havde for en Tid siden en Daabs-handling i sin Kirke, idet en voldsom Kvinde døbtes eller gjendøbtes, og, figer man — selv var jeg naturligvis ikke tilstede — Handlingen begyndte med Visyngelsen af Salmen: "Vor Gud, han er saa fast en Borg." Men vor lydere Luther, der jo selv havde saa mangen haard Dyst at hjæmpe med Gjendøbningerne, nogeninde drømte om, at hans Salme skulle komme i saadan Agt og Vere blandt deres Arvtagere i vor Tid. Naturligvis hindrede ikke dette, at Presten fandt gjøre et voldsomt Anfald paa den lutherst Kirke ved samme Anledning. Et Undstykning turde næste Aften, at efter forlydende baade Prest og Menighed skal indstromme, at Luther var en braa Mand, men vi, hans skybelle, tilhengere, flagter ikke paa deres Større Reformator. Nu heri varer vi jo delvis give dem Ret. Der mangler nok meget paa god, saadt Lutherdom baade i vores Menigheder og vel delvis blandt vores Prester. Tilbage bliver da at bevare det Spørgsmål, om det er til vores Menighedsfæls og Presters sande Bel at arbeide paa at de skal blive gode Lutheranere, saaledes som vi i Skråbning gør, eller om det er dem gavligst efter bedste Bone, at forhindre dem fra at blive gode Lutheranere, som i hvert Fald Baptisten, saa godt de kan, skriver hr.

En Del af den forenede Kirles Menighed i Seattle skal efter Sigende have besluttet at træde ud af den forenede Kirke og slutte sig til Augsburg. Kirkeiendommen bliver dog efter Menighedens Konstitution i den forenede Kirles Besiddelse.

De gamle Presteholer er meget stigne, saa tilslod mig, medens jeg har set i Haand, at henlede Embedsbrødres Opmerksamhed paa, at vi her i Seattle har en flink Straæder, som gjør meget penne nye Presteholer. H. M. G.

Stanwood, Wash. 26de Feb. '97.

Rjære Herold!

Vær saa jæl og bring nedenstaende rundt til ret mange hjem, Bigeforeninger og Kvindesforeninger baade i Østen og Vesten.

I Nr. 7 af Herold dette Åar læser vi et meget pent Brev fra Marie Rynning, Sekretær for Parkland Menigheds Kvindesforening, i hvilket hun retter en indtrængende Opfordring til Kvindesforeningerne i vores Samfund om, at komme over hjære P. L. U. ihu med Bidrag. Jeg talter for Brevet og ønsker at ret mange Kvindesforeninger maa esterleve det. Om vores Søstre i Østen ret lunde forståa vor Kamp herude, saa vilde de visselig ikke behøve mange Opfordringer; thi jeg er vis paa, at de allerhelt vil hjælpe der, hvor det bedst trænges. Herude hos os vil Arbeidet i den lokale Menighed paa de fleste Steder endnu kræve det hærdigste Arbeide fra baade unge og gamle af begge Kjøn, om Ordets Embede skal kunne opretholdes blandt dem. I dette Prestekald er vi komne saa vidt, at vi ved at legge en rigtig god Bilje til, kan sætte lidt udenfor Menighedens Grænser; men jeg maa gientage: det kan kun ske med den bedste Bilje. Vi funder vel trænge at anvende al vor Kraft herhjemme; thi endnu har ikke Kaldet været i stand til at forslasse Prestegård, og ikke engang her i Hovedmenigheden har vi Skolehus, uagtet et saadant saare kunde trænges.

Pacific Lutheran University's Nød har nemlig ligget sollet saaledes paa Hjerte, at de har troet deres Midler burde bruges der, naar noget kunde spares, hellere end herhjemme, og det er ikke saa saa Hundreder, som er indhændt herfra. Disse private Bidrag vil jeg dog ikke tale om, men meddele noget, som jeg gjerne vil lade gjælde som "et Brev" til de unge Piger rundt om i vores Samfund.

Her i Stanwood fistede vi en Bigeforening ifjor Sommer paa 12 Medlemmer med det Formål at rekvært for P. L. U. Den har allerede indhændt \$32 og desuden har 3 af Pigerne samlet \$21.50 ved Subskription. Alhåb har disse Piger indbragt Skolen \$33.50 paa mindre end et Åar.

Derom nu I Skarer af Piger i Østens Menigheder vilde giv hen og gjøre ligesaa, da vil I meget høve bidraget til at bygge Hems Huse herude.

Saa lydere, tag da sat saa vor Skole lun saa højly, for det bliver for sent. Glem ikke, at vi herude — uagtet saa langt bort — er Eders Brødre og Søstre i den samme Tro, og at vi endnu har en svag Fortrop, som maa have Eders Støtte, om vi "Mæller skal beholde."

Jeg har ikke nok hørt Digt til at slæbe lidt om vores Kvindesforeninger her

saa, thi vi har en i hver Menighed, og alle arbeider med fuld Kraft. Herold har jo ogsaa havt den Fornsielse at kvittere for flere Bidrag fra disse.

"Nu vil den have den Fornsielse at kvittere for Bidragene fra vore Piger. I Haab om at faa mange saadanne Bidrag, vil jeg slutte min Skrivelse for denne Gang." L. C. Foss.

Astoria den 27de Februar, 1897.

Hr. Redaktør!

Vi ønsker gjennem "Herold" at bekjendtgjøre for Slekt og Venner, at vor hjere Fader og Svigersader, Peter Jensen Sognsdalsjøren afgik ved en sille og rolig Død den 1ste dennes i en Alder af 84 Aar 4 Maaneder 2 Dage. De fleste norrlutheriske Prester, som i de sidste 18 Aar har besøgt Astoria, kendte den hensøvde og glædede sig ofte til en Samtale med ham om himmelske Ting; thi han var vel bevandret i den hellige Skrift. Han levede et i alle Henseender bramkrist og Gud hengivent Liv, og som han levede saa døde hon, en salig og sille Død, i en fast og urolig Tro paa sin Fræsler, og de Helligheder, der ventede ham hinsides Graven. Pastor Tønneson besøgte den afdøde hver Gang han var her, og læste og bad med ham, saaledes ogaa Dagen før han døde og paa selve Døddagen; men da var den gamle for svag til at tale med ham. Hans Legemæster har været svage i lang Tid; men hans Mandskrofster sterke.

"Træt af Verdens Lampe,
Hon lagde Staven ned,
Udflykt blev Livets Lampe
I salig, stille Fred.
Hans Ønde var til Himlen,
Hon fulgte Herrrens Bud.
Og træt af Verdens Svumlen
Er han nu hos sin Gud."

L. T. Brække og Anna Brække, f. Petersen.

Hjertelig Tak.

Undertegnende ønsker gjennem Herold at sige alle Venner hjertelig Tak for al den Hjælp og Hjælp, som de har ydet mig og min Familie under min Hære Huskus Sygdom, Død og Begravelse. Det blev vist os mere Velvære og Vennerhjælp end vi har fortjent mere end vi nogensinde kan gengjælde eder. Gud lønne eder, og gengjælde det i Tid og Ewighed!

Eders ringe Ven

A. A. Jangsrød.

Uvheder.

Mrs. O. Johnson og hendes to Børn rejste sidste Uge hjem til Holler City. Vaade hun og Mr. Johnson har arbejdet her ved Skolen medens Børnene går paa Skole.

Miss Gina Kingsley som var blandt dem, der nylig fik Lov til selv at holde Skole, har forladt os. Julia og Ida Sætra holdt Aftenen for Aftreisen en vacker Aftledssjet for hende.

Mrs. Doll fra Seattle er paa Besøg hos sine Forældre—Dantes.

I Ugen fra Tirsdag 16de Feb. til 23de Feb. var højest Temp. Tirsdag

16de Feb. 49 Gr. laveste 21de Feb. 28 Gr. (Gjennemsnit af højest Temp. 45 Gr. Gjennemsnit af laveste Temp. 30.4 Gr.) Middeltemp. 37.8 Gr. Høiest Regnmængde for et Døgn 1 og 30-hundrededel Tomme, laveste 0.00 Tomme. Gjennemsnit af Regnmængde for et Døgn i denne Uge var 20-hundrededel Tomme.

I Ugen fra Tirsdag 23de Feb. til 26de Mars var højest Temp. Onsdag 24de Feb. 50 Gr. laveste 26de Feb. 28 Gr. (Gjennemsnit af højest Temp. 48.6 Gr. Gjennemsnit af laveste 33.7 Gr.) Middeltemp. 41.15 Gr. Høiest Regnmængde for et Døgn 32-hundrededel Tomme, laveste 0.00 Tomme. Gjennemsnit af Regnmængde for et Døgn denne Uge var 9-hundrededel Tomme. Den totale Regnmængde for Feb. var 4 og 99-hundrededel Tomme.

I Genesee By har man nu stiftet en lutherst Menighed. Enkelte Familier i Byen tilhører Vor Fræsers Menighed, men da det er saalangt ud til Kirken, har det i legere Tid været på Tale at faa egen Organisation i Byen. Den tyfl-lutheriske Menighed har været meget venlig ved at tilbyde os fri Benyttelse af deres Kirke. Da Presten ikke bor paa Stedet, valgtes H. C. Petersen til Menighedens Formand.

M. A. C.

Betalt for Herold.

Erick C. Hinle, Oslo, Minn, \$2, Halvor Høimyr, Fairport, Minn, Past. E. Skabo, Salt Lake City, Utah, G. A. Halvorson, Alberta, Canada, hver \$1.50,

Peter O. Høimyr, Fairport, Minn, Prof. G. Bohne, Decorah, Iowa, Soren Nilson, Montevideo, Minn, Mrs. A. T. Berg, Sunburgh, Minn, A. N. Anderson, Fisher, Minn, Alb. Week, Mt. Sterling, Wis., Johnson Bros., Cresco, Iowa, Chr. L. Vellestad, Clark's Mills, Wis., Iver Sorlie, Hartland, Minn, G. G. Storaasli, Glyndon, Minn, Mrs. G. Gilbert, Ballard, Wash, hver \$1, Past. M. P. Rub, New Lisbon, Wis., Ole A. Sandland, Sokndal, Norge, Anna Torsdatter Tolo, Norheimsund, Norge, Dr. A. C. Amundson, Cambridge, Wis., hver 65 Cts, C. L. Hansen, Franklin, Oregon, Mrs. Randie Knudson, Branch, Wis., Ole A. Anderson, Decorah, Iowa, Edmund Tjensvold, El Dorado, Iowa, A. Jensen, Silverton, Oregon, Miss Belle B. Olson, High Forrest, Minn, J. F. Fries, Toronto, S. Dal, Lasse Bendesen, Sunburgh, Minn, R. O. Jargo, Naro, Wis., R. B. Baker, Tacoma, Wash., Mrs. P. Anderson, Grand Forks, N. D., C. O. Johnson, Pinneville, Wash., Jens Nelson, Astoria, Oregon, Helen Vaatvedt, Oslo, Minn, S. A. Sandland, Hayward, Minn, T. S. Thompson, West, Prairie, Wis., Gina Larson, Barnesville, Minn, Thron Anderson, Barnesville, Minn, Dr. T. Jensen, Spring Grove, Minn, A. M. Hamre, Granite Falls, Minn, O. Erickson, Clark's Grove, Minn, S. Brakhus, J. Brakhus, Stillaguamish, Wash., Past. J. O. Scheie, Whitewater, Wis., T. M. Beaver, Nasjon, Minn, Chas. Isaac, Deland, Io., Louis S. Steen, Elen Andersen Sætran, Christopher Slaatmyren, Ole O. Ulven, Even O. Granerud, Even E. Granerud, Christian E. Granerud, Ole O. Nistestad, Christen Nistestad, alle fra Pelican Rapids, Minn, Ole E. Negaard, Nor-

way Lake, Minn, T. K. Gjelst, Clarkson, Wis., Past. M. Fr. Wiese, Clarkson, Wis., A. P. Møller, Salt Lake City, Utah, O. H. Skjervem, Hanson, Minn, Lars Jøskaen, Lar, Iowa, Mrs. Marie L. Moe, Strum, Wis., O. C. Johnson, Decorah, Iowa, J. S. Hallestad, Houston, Minn, Ole Thompson, McIntosh, Minn, hver 50 Cts.

Ole Opheim, Firtile, Minn, \$2,

Bidrag til Pacific Lutheran University.

"Harstad Kvindesforening" England, Minn, \$5, "Parkland Kvindesforening," Parkland, Wash, \$36, C. O. Johnson, Pinneville, Wash, \$10, Mrs. Helga Heils, Estherville, Ia, \$1, Ole G. Venaaas, Rockdale, Wis, 65 Cts, G. A. Slaggerud, Parkland, Wn, \$3, O. Osmundson, Nerstrand, Minn, Halvor Høimyr, Fairport, Minn, Søren Nilson, Montevideo, Minn, O. C. Johnson, Decorah, Iowa, hver \$1, Ole E. Negaard, Norway Lake, Minn, 50 Cts.

Samlet ved Misses Jennie og Emma Ryan, Stanwood, Wash, til P. L. U. (Pastor L. C. Foss's Kald).

Ole C. Bile, Gust Lundgren, Bent Johnson, N. N., hver \$1, Anton Alseth, 75 Cts, Anton Alseth, Fred Olson, Martin Jensen, L. Larsen, N. Holmberg, Jacob Pedersen, Emery Spahr, Ole Holm, N. M. Kjesbu, G. J. Dahlgren, Martin Jensen, Peder Vold, Peder Christensen, Klaus Olson, Charles Olson, A. Christofferzen, Peder Holte, Nels Melkild, John Dyb, Peter Brandal, hver 50 Cts, Andrew Thorsen, Charles Martin, Ludvig Belbe, A. Hendriksen, Christ Pearson, N. Jackson, N. Olsen, Louis Larsen, Carl Ryan, hver 25 Cts. Til sammen \$17.

Før \$15 af disse Penge er ivitteret i Nr. 50 forrige Aar.

Til Afbetaling af P. L. U.'s. Gjeld (Pacific District.)

Samlet i "Vor Fræsers Menighed" San Francisco, Cal. (Past. C. Hoel's Kald.)

Mrs. M. Nielsen, Mrs. O. A. Olsen, hver \$1, Pastor C. Hoel, Albert Thronsen, Mrs. A. Thronsen, J. Chr. Jørgensen, John S. Moe, Otto Froelich, Mrs. Rev. C. Hoel, J. N. Buch, Lulu Lucko, M. Nelson, T. Lelleßen, Wm. Olsen, H. Olsen, Ole Thorsen, A. Lilleland, Mrs. Ingerid Anderzon, Miss C. Toft, Martin Johnson, Miss A. Svendsen, Maline Søiland, Mrs. Mathilde Ellefsen, hver 50 Cts, Ergina Robertson, 30 Cts, Axel Krull, Mrs. A. Krull, Mrs. E. Krull, Lydia Krull, Vilse Benson, George Hansen, Nettie Anderson, Mrs. O. Brunn, Mrs. Lindberg, Mrs. Lund, Miss Maria Anderson, E. Strom, Mrs. Clara Knutzen, Sophie Hansen, Helen Hansen, Mrs. M. Thoresen, Mrs. Karen Hoff, Signe Hansen, Lilly Hansen, Mr. P. Lindberg, hver 25 Cts, Louise Krull, Ernst Krull, George Krull, Chris. Faurholz, Martha Thronsen, Ragna Thronsen, Thorvald Thronsen, hver 10 Cents.

Indkommen og afbetalt paa Gjeld i Østen.

Torger Ode, Pelican Rapids, Minn, \$5, Ole S. Bergerud, Thronshjem, Minn, \$1; Hans Bangen, Norwegian Grove, Minn, \$1; A. Lien, Rothsay, Minn, \$2; Lars Halbaken, \$2; Lars Strattegaard, J. Biseith, hver \$5; H. Bello, Stod, Minn, \$3; Mrs. Ole Nesseth, Norwegian Grove, Minn, \$3. Parkland, Wash, 4. Mars. 1897.

L. Larsen, Kasserer.

PACIFIC HEROLD

Udgivet af The Pacific Lutheran University Association.

Udkommer hver Uge og koster forstudvis 50CTS. PER AAR. Urdende til Europa 65 CTS. PER AAR i Postbud.

Alt, som vedkommer Bladets Redaktion, sendes til Prof. O. Grønsberg.

Betaling for Bladet, Bebillinger osv. sendes til Rev. T. Larsen Parkland, Pierce County, Washington.

Entered at the post-office at Parkland, Wash. as second class matter.

Til Skatteydere!

Vi betaler Skatten for vore Venner, som sender os 25 Cents for hver Lot og en nysagtig Bestrikelse af Lots, Blocks og Addition

Sendes Pengene i Money Orders da gør dem betalbare i Tacoma — ille Parkland, thi Parkland er ikke endnu Money Order Office

Brevene bør adresseres til:
Pacific Univ. University,
Parkland, Pierce Co., Wash.

L. Larsen, Kass

Merk! Fra nu af til 31te Mai kan Skatten for 1898 betales uden ekstra Paalæg, men efter den Tid blir der 12 pro Centis penier og 2 pro Centis. "penalty."

Pacific Lutheran University.

Vinterterminen slutter d. 31te Mars, 1897. Undervisning gives i de Fag, som høre til Literary, Business, Scientific og Normal Kurser. Enhver kan vælge sine Fag. Vaade Güller og Børn modtages som Clever, og det træves af dem, at de er villige til at arbeide med Flid og til at rette sig efter Skolens Regler.

Før Undervisning i ovennævnte Fag betales \$1.00 om Ugen, for Undervisning i Musik, Shorthand og Typewriting betales hverstift. Børrelse koster fra 50 cts. til en \$1.00 og Kosten \$2.00 om Ugen. For Vogetilshyn en Dollar Terminen.

I Barnestolen gives Undervisning Religion og Norsk saavelsom i de sædvanlige Commonstolefag. Omloftingerne i denne Afdeling er: Skolepenge 35cts, Børrelse 10cts, Kost for Børn under 12 Aar 41.25, for Børn over 12 Aar \$1.50 om Ugen. For Vogetilshyn 1 Doll. Karet. I vegeten betales for hele Terminen forstudvis.

Ansigninger om Oplagelse indsendes snarest muligt til Rev. O. Grønsberg, Parkland Pierce Co. Wash.

The Red Front

"Teten" med et stort Lager af Herrelæder bestaaende af
de nyeste og modernste

Cutaway Suits

Single Breasted Sack Suits

Double Breasted Sack Suits

Round Cut Suits

**J Clay Worstedis, Serges og Cassamire i smagfulde
og vakte Mønstre.**

Intet Praleri, ingen falske Vaastaaelser, intet Humbugalg.

Vore Varer er af de bedste, som kan erholdes for
Penge og Udbet for Kontant.

Kom, se og overbevis dig om, at du hos os skal finde Varer
til Priser, som er værdt at skænke Opmærksomhed.

"Men's Suits" fra \$3.50 og opover.

Red Front Clothing & Shoe Co.

1308 Pacific Avenue.

Hans Lærlønn, Bestyrer.



The Yellowstone National Park Line.

Timetabel.

Før	Afgaard fra Tacoma.	Indkommer til Tacoma.
St. Paul Chicago, Omaha, Kansas City, Helena, Spokane og Kootenai points....	7.00 p. m.	1.45 p. m.
Portland.....	2.00 p. m.	6.40 p. m.
South Bend og Desota Branches.....	*2.00 p. m.	*6.40 p. m.
Olympia.....	*10.00 a. m.	*6.30 p. m.
Seattle.....	8.30 a. m.	9.50 a. m.
Seattle.....	1.00 p. m.	1.55 p. m.
Seattle.....	6.50 p. m.	7.35 p. m.
Carbonado.....	*6.40 p. m.	*8.55 a. m.

*Daglig udbagen Sondag. Alle andre Tog afgaar daglig.

Dampskibet "City of Kingston".

Før Seattle, Port Townsend og Victoria.

Afgaard fra Tacoma..... 7.15 p. m.
Daglig udbagen Sondag.

Afgaard fra Victoria..... 8.00 a. m.
Daglig udbagen Mandag.

The Northern Pacific Steamship Co.

The China and Japan Line.

Olympia	Feb. 26th.
Braemar	March 19th
Tacoma	April 9th.
Victoria,	April. 30th.

Mere fuldstændige Oplysninger samt Karter, Timetabeller osv.
kan man få ved at henvende sig til

A. D. CHARLTON

A. G. P. A. Portland Oregon.

A. TINLING

Can. Agt. 925 Pacific Avenue Tacoma.

City Ticket Off. 925 Pac. Ave. Depot Ticket Off. 1825 Pac. Ave

J. L. RYNNING

Universitetets Læge.

Parkland, = = Wash
Kan træffes daglig i Gr. Fængselsuds
Blod i Nærheden af Universitetet.

Abstracts of Title,

to all Lands in Pierce County
Furnished by
Commonwealth Title & Trust Company
Cor. 12th St. & Pacific Ave.
Telephone 101. Tacoma, Wash.

Lutherst Pilgrim Hus

No. 8 State St. New York

Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter Barge Office

Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Rejsende.

Pastor E. Petersen, Emigrantmissioner, træffes i Pilgrim-Hus og
haar Emigranterne bi med Raad ag Daad.

Gost, som kommer fra Vesten, tørrer med Belt Line Street Car lige til Døren.

The Bay City

Meat Market.

Den bedste "Retail" Kjøbsforretning i Tacoma.

Telephone 9.

1118 - PACIFIC AVENUE - 1118

Student-Supplies OF ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co

926 Pac. Ave. - Tacoma, Wash

J. M. Arntson,

Norsk sagfører.

Notary Public.

Udfører alle lovlige Dokumenter,
saasom: Skjøder, Kontrakter, m. m.

Room 424 Wash. Block, 1111 Pacific Ave.
Tacoma, - - - - Wash.

H. V. ROBERTS,

Tandlæge.

Crown and Bridge Work a Speciality
Call and get prices . .

Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma.

VISELL & EKBERG,

Scandinavish Booksellers, Schoolbooks
in English and Norwegian. Stationery
and Supplies. Bibels etc.

1105 R. R. Str. Tacoma, Wash.

SKANDINAVISK APOTHEK.

Norske Familie-Mediciner

— Høsent Dag og Nat —

P. Jensen. Fern Hill.

C. EBERT,

Forhandler af
Kolonialvare, Provisioner,

Mel og Foder,

The, Kaffe, Krydderier og Tobak.

Smag fra gode Meierier.

Jeg har flyttet mit Hovedkvarter fra 1915 Jefferson Avenue til 1338 Pacific Avenue, og er nu rede til at betjene Publikum med en frisk Beholdning af Kolonialvarer til de laveste Priser.

Olympic Mel = = = = = \$1.35

White Swan Mel = = = = = 1.30

White Spray Mel = = = = = 1.35

Pac. Mill Mel = = = = = 1.05

Minnehaha Mel = = = = = 1.00

Gr. Suffer = = = = = 22 Pund for 1.00

Lion Kaffe = = = = = 0.15

Smaa hvide Øsnner 50 Pd. for 1.00

4 Døaser Tomatoes = = = = = 0.25

22 Pund Svedbær = = = = = 1.00

35 Pd. udspægte smaa gule æbler = = 1.00

Pac. Meat Co. Hams = = = = = 0.11

Breakfast Bacon = = = = = 0.11

Pic-nic Hams = = = = = 0.6

Husk, at de, som sender Ordre med Posten, lebuge Ordren med Penge, da ejerst net hensyn vil blive taget.

C. EBERT, 1338 Pacific Avenue.
Telefon 873 Red,

Farm til Salg.

En smuk liden Farm i Nærheden af Parkland; - Mil fra "Pacific Luth. University" - til Salg. Over 10 Acres opdyrket, Resten godt Skovland. God Familiebekvemmelighed og gode Udhus. Stor Frugthave - over 500 Frugtræer samt Ærbuske - 2½ Acres beplantet med Jordbær.

Før Pris og nærmere Salgsbetingaar striver eller henbender man sig til

C. F. ROSTEDT.
Parkland, B. O. Wash.

A. S. Johnson & Co.

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper
and Glass.

Estimates Given on Papering and
Glazing.

We Carry a Full Line of Wall
Paper and Room Mouldings,
Gash and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE.

TELEPHONE 505. - - - - Tacoma Wash

SCANDINAVIAN-AMERICAN BANK

COR. 11th & R. R. STREET,

CAPITAL, : 100,000.

A. G. Johnson, President.

G. Steinbach, Vice President.

D. G. Knutson, Cashier.

Betaler 5 per Cent Rente paa Spareindsætninger.

Rijøber og sælger Begler paa alle ledende Bher i de Forenede Stater, Canada og Europa, samt "Money Orders" paa alle Postaabnerier i Norge, Sverige, Danmark og Finland.

General Agenter for de største transatlantiske Dampske Linier.

Agenter for alt usolgt N. P. N. R. Land i Washington.

:: METROPOLITAN ::

:: SAVINGS BANK ::

(Incorporeret 1889)

Theaterbygningen, Hj. af 9 og C Sts.

Åben daglig fra Bl. 10. til 8.
Gordag fra Bl. 10. til 12 og 6. til 8. Aften.

Indbetalt Kapital 1200,000

President.

G. W. Caesar. Vice President.

G. W. Goss. Cashier.

G. G. Selvig. Directors.

P. D. Vanderbilt. Ass't Cashier.

W. G. Stiles, G. W. Briggs, P. W. Anderson.

G. G. Holmes, Theo. Hoerner, Geo. P.

G. G. Holmes, G. W. Caesar, G. W. Goss.

P. D. Vanderbilt.

5 per ct Rente

Renterne udbetales hver 6 Maaneders, 1fe Januar og
1fe Juli. Pengene udlånes paa længere Tid samt aa
maanedlige Betalingsbillaar. Anvisninger paa alle Stede
i Europa. De skandinaviske og det tyske Sprig tales.